

**Corporación Andina  
de Fomento (CAF)**

**Estados Financieros**

Por los años terminados el  
31 de diciembre de 2013 y 2012

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Contenido

---

	<b>Páginas</b>
Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera	1-2
Informe de los Auditores Independientes Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera	3-4
Informe de los Auditores Independientes	5-6
Balances Generales	7
Estados de Resultados Integrales	8
Estados de Patrimonio	9
Estados de Flujos del Efectivo	10-11
Notas a los Estados Financieros	12-50

## **Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera**

La Gerencia de Corporación Andina de Fomento (CAF) tiene la responsabilidad de establecer y mantener controles internos efectivos sobre la información financiera en CAF. La Gerencia ha evaluado el control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013 con base en los criterios para un control interno efectivo determinados en el Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992) emitido por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission* (“*COSO*”).

El control interno sobre la información financiera de CAF es un proceso efectuado por aquellos encargados del gobierno corporativo, la Gerencia, y otro personal, diseñado para proveer una seguridad razonable sobre la preparación de estados financieros confiables de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América. El control interno sobre la información financiera de una entidad incluye aquellas políticas y procedimientos que (1) se refieren al mantenimiento de los registros que, razonablemente, reflejan de manera precisa y apropiada, las transacciones y la disposición de los activos de la entidad; (2) proporcionan una seguridad razonable que las transacciones son registradas para permitir la preparación de estados financieros de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, y que los ingresos y los gastos de la entidad se están realizando solamente con la autorización de la Gerencia y de aquellos encargados del gobierno corporativo; y (3) ofrecen una seguridad razonable en materia de prevención y oportuna detección y corrección de adquisiciones, uso o disposición no autorizados de los activos de la entidad que podrían tener un efecto material sobre los estados financieros.

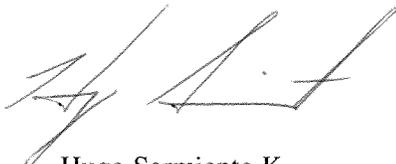
La Gerencia ha evaluado la eficacia del control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013. Con base en dicha evaluación, la Gerencia de CAF ha concluido que el control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013 es efectivo.

Existen limitaciones inherentes a la eficacia de cualquier sistema de control interno, incluyendo la posibilidad de error humano y engaño o caso omiso de controles. En este sentido, incluso un sistema de control interno eficaz puede proporcionar únicamente seguridad razonable con respecto a la preparación de los estados financieros. Además, debido a cambios en condiciones, la eficacia del control interno puede variar con el tiempo.

Los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013 fueron auditados por una firma de contadores públicos independientes, la cual también emitió un informe de certificación sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno de CAF sobre la información financiera. El informe de certificación, incluido en este documento, expresa una opinión sin salvedades sobre la declaración de la Gerencia acerca de la efectividad del control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013.



L. Enrique García  
Presidente Ejecutivo



Hugo Sarmiento K.  
Vicepresidente Corporativo de  
Finanzas



Marcos Subía G.  
Director de Contabilidad y Presupuesto

31 de enero de 2014

## **Informe de los Auditores Independientes Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera**

A los Accionistas y Directorio de  
**Corporación Andina de Fomento (CAF)**

Hemos examinado la declaración de la gerencia, incluida en el *Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera* que se acompaña, que expresa que **Corporación Andina de Fomento (CAF)** mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, con base en los criterios establecidos según el *Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992)*, emitido por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO)*. La gerencia de CAF es responsable de mantener un control interno efectivo sobre la información financiera, y por su declaración acerca de la efectividad del control interno sobre la información financiera, incluida en el *Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera* que se acompaña. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre la declaración de la gerencia, basada en nuestro examen.

Nuestro examen fue realizado de conformidad con las normas de auditoría establecidas por el *American Institute of Certified Public Accountants (AICPA)*. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos un examen para obtener una seguridad razonable de que se mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera en todos sus aspectos substanciales. Nuestro examen incluye obtener un entendimiento del control interno sobre la información financiera, evaluar el riesgo de que una debilidad material exista, y probar y evaluar el diseño y la efectividad operacional del control interno basada en los riesgos evaluados. Nuestro examen también incluyó la realización de aquellos procedimientos que consideramos necesarios según las circunstancias. Consideramos que nuestro examen ofrece una base razonable para nuestra opinión.

El control interno sobre la información financiera de una entidad es un proceso efectuado por aquellos encargados del gobierno corporativo, la gerencia, y otro personal, diseñado para proveer una seguridad razonable sobre la preparación de estados financieros confiables, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América. El control interno sobre la información financiera de una entidad incluye aquellas políticas y procedimientos que (1) se refieren al mantenimiento de los registros que, razonablemente, reflejan de manera precisa y apropiada, las transacciones y la disposición de los activos de la Entidad; (2) proporcionan una seguridad razonable que las transacciones son registradas para permitir la preparación de estados financieros, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, y que los ingresos y los gastos de la Entidad se están realizando solamente con la autorización de la gerencia y de aquellos encargados del gobierno corporativo; y (3) ofrecen una seguridad razonable en materia de prevención y oportuna detección y corrección de adquisiciones, uso o disposición no autorizados de los activos de la Entidad que podrían tener un efecto material sobre los estados financieros.

Debido a las limitaciones inherentes al control interno sobre el proceso de reporte financiero, incluyendo la posibilidad de colusión o se sobrepase los controles por parte de la Administración, puede que los errores materiales debido a error o fraude no sean prevenidos o detectados y corregidos oportunamente. Asimismo, las proyecciones de cualquier evaluación de la efectividad del control interno sobre el proceso de reporte financiero a períodos futuros están sujetas al riesgo de que los controles puedan ser inadecuados debido a cambios en condiciones, o que el nivel de cumplimiento con las políticas o procedimientos se pueda deteriorar.

En nuestra opinión, la declaración de la gerencia de que CAF mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, está razonablemente expresada, en todos sus aspectos substanciales, con base en los criterios establecidos en el Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992), emitido por el Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO).

También hemos efectuado la auditoría, de conformidad con normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América, de los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013 y por el año terminado en esa fecha, y nuestro dictamen de fecha 31 de enero de 2014 expresó una opinión sin salvedades sobre dichos estados financieros.

  
31 de enero de 2014

Caracas - Venezuela

Lara Marambio & Asociados. Una firma miembro de Deloitte Touche Tohmatsu Limited.

[www.deloitte.com/ve](http://www.deloitte.com/ve)

Deloitte se refiere a una o más firmas miembros de Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada del Reino Unido, limitada por garantía, y su red de firmas miembros, cada una separada legalmente como entidades independientes. Por favor visite [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) para una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembros.

## **Informe de los Auditores Independientes**

A los Accionistas y Directorio de  
**Corporación Andina de Fomento (CAF)**

Hemos efectuado las auditorías de los estados financieros adjuntos de **Corporación Andina de Fomento (CAF)**, los cuales comprenden los balances generales al 31 de diciembre de 2013 y 2012, y los estados conexos de resultados integrales, de patrimonio y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, así como las notas relacionadas con los estados financieros.

### **Responsabilidad de la Gerencia Sobre los Estados Financieros**

La gerencia es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, esto incluye el diseño, implementación y mantenimiento del control interno relevante para la preparación y presentación razonable de estados financieros que estén libres de errores significativos, debido a fraude o error.

### **Responsabilidad de los Auditores**

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías. Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con las normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de errores significativos.

Una auditoría consiste en ejecutar procedimientos para obtener evidencia de auditoría acerca de los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores significativos en los estados financieros, bien sea debido a fraude o error. Al efectuar la evaluación de riesgos, el auditor considera el control interno relevante para la preparación y presentación razonable de los estados financieros, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados de acuerdo con las circunstancias. Una auditoría también incluye la evaluación de lo apropiado de las políticas contables utilizadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables hechas por la gerencia, así como la evaluación de la completa presentación de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base razonable para nuestra opinión.

## Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos presentan razonablemente, en todos sus aspectos substanciales, la situación financiera de **Corporación Andina de Fomento (CAF)** al 31 de diciembre de 2013 y 2012, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América.

### **Informe Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera**

También hemos auditado, de conformidad con las normas del *American Institute of Certified Public Accountants*, la declaración de la gerencia de que CAF mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, con base en los criterios establecidos por el Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992), emitidos por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission* (COSO), y por consiguiente, nuestro informe de fecha 31 de enero de 2014 expresó una opinión sin salvedades del informe sobre la declaración de la gerencia acerca de la efectividad del control interno sobre la información financiera.

The logo for Deloitte, featuring the word "Deloitte" in a stylized, cursive script.

31 de enero de 2014

Caracas - Venezuela

Lara Marambio & Asociados. Una firma miembro de Deloitte Touche Tohmatsu Limited.

[www.deloitte.com/ve](http://www.deloitte.com/ve)

Deloitte se refiere a una o más firmas miembros de Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada del Reino Unido, limitada por garantía, y su red de firmas miembros, cada una separada legalmente como entidades independientes. Por favor visite [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) para una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembros.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Balances Generales 31 de diciembre de 2013 y 2012 (En miles de dólares estadounidenses)

	<u>NOTAS</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>ACTIVO</b>			
Efectivo en caja y bancos	2	230.051	141.720
Depósitos en bancos	2	1.462.208	1.490.049
Efectivo y depósitos en bancos		1.692.259	1.631.769
Valores negociables:			
Comercializables	4 y 19	5.831.244	5.453.137
Otras inversiones	3	781.219	100.910
Cartera de créditos (US\$ 48.358 y US\$ 72.354 a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	5 y 19	18.003.271	16.355.410
Menos comisiones por cartera de créditos, netas de costos de originación		80.373	76.837
Menos provisión para posibles pérdidas	5	38.336	125.799
Cartera de créditos, neta		17.884.562	16.152.774
Intereses y comisiones por cobrar		242.153	216.323
Inversiones de capital	6	228.385	146.811
Instrumentos financieros derivados	18 y 19	417.658	772.448
Propiedades y equipos, neto	7	66.909	62.667
Otros activos	8	273.931	281.496
<b>TOTAL</b>		<b>27.418.320</b>	<b>24.818.335</b>
<b>PASIVO Y PATRIMONIO</b>			
<b>PASIVO:</b>			
Depósitos recibidos	9	3.263.674	3.121.843
Papeles comerciales	10	2.936.496	3.174.927
Préstamos (US\$ 495.947 y US\$ 341.553. a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	11 y 19	1.628.863	1.391.093
Bonos (US\$ 10.659.931 y US\$ 9.595.784 a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	12 y 19	11.192.501	9.742.852
Intereses por pagar		200.013	180.597
Instrumentos financieros derivados	18 y 19	182.824	60.067
Gastos acumulados por pagar y otros pasivos	13	197.400	281.894
Total pasivo		19.601.771	17.953.273
<b>PATRIMONIO:</b>			
Capital suscrito y pagado (capital autorizado US\$10.000 millones)	15	3.941.380	3.636.715
Superávit de capital		1.342.903	782.523
Reservas		2.325.826	2.285.655
Otros resultados integrales		(317)	-
Utilidades retenidas		206.757	160.169
Total patrimonio		7.816.549	6.865.062
<b>TOTAL</b>		<b>27.418.320</b>	<b>24.818.335</b>

Ver notas a los estados financieros

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

**Estados de Resultados Integrales**  
**Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012**  
**(En miles de dólares estadounidenses)**

	<u>NOTAS</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Ingresos por intereses:			
Inversiones y depósitos en bancos	<b>1(f), 2 y 3</b>	22.364	52.315
Cartera de créditos	<b>1(g)</b>	446.609	440.957
Comisiones sobre cartera de créditos	<b>1(g)</b>	39.274	26.867
Total ingresos por intereses		<u>508.247</u>	<u>520.139</u>
Gastos por intereses:			
Depósitos recibidos		16.607	23.027
Papeles comerciales		18.096	12.183
Préstamos		18.856	17.354
Bonos		227.479	214.976
Comisiones		16.255	14.148
Total gastos por intereses		<u>297.293</u>	<u>281.688</u>
Ingresos por intereses, neto		210.954	238.451
Crédito a la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos	<b>5</b>	<u>(83.417)</u>	<u>(4.865)</u>
Ingresos por intereses, neto después de crédito a la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos		294.371	243.316
Ingresos no financieros:			
Otras comisiones		7.415	6.150
Dividendos y participaciones patrimoniales	<b>6</b>	4.801	2.649
Otros ingresos		3.687	482
Total ingresos no financieros		<u>15.903</u>	<u>9.281</u>
Gastos no financieros:			
Gastos administrativos	<b>23</b>	103.997	90.988
Otros gastos		1.649	863
Total gastos no financieros		<u>105.646</u>	<u>91.851</u>
Utilidad neta antes de cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros		204.628	160.746
Cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros	<b>21</b>	<u>2.129</u>	<u>(577)</u>
Utilidad neta		206.757	160.169
Otros resultados integrales			
Pérdida actuarial no realizada	<b>14</b>	<u>(317)</u>	<u>-</u>
Total resultados integrales		<u><u>206.440</u></u>	<u><u>160.169</u></u>

Ver notas a los estados financieros

**CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)**

Estados de Patrimonio  
Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

NOTAS	Capital suscrito y pagado	Superávit de capital	Reservas			Otros resultados integrales	Utilidades retenidas	Total patrimonio	
			General	Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	Total				
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011		3.229.365	739.733	1.830.742	398.834	2.229.576	-	152.579	6.351.253
Aumento de capital	15	159.030	291.110	-	-	-	-	-	450.140
Capitalización de superávit de capital	15	248.320	(248.320)	-	-	-	-	-	-
Utilidad neta	15	-	-	-	-	-	160.169	160.169	-
Apartado para la reserva general	15	-	-	40.779	-	40.779	-	(40.779)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	15	-	-	-	15.300	15.300	-	(15.300)	-
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	-	-	-	-	-	-	(96.500)	(96.500)
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012		3.636.715	782.523	1.871.521	414.134	2.285.655	-	160.169	6.865.062
Aumento de capital	15	304.665	560.380	-	-	-	-	-	865.045
Utilidad neta	15	-	-	-	-	-	206.757	206.757	-
Apartado para la reserva general	15	-	-	24.071	-	24.071	-	(24.071)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	15	-	-	-	16.100	16.100	-	(16.100)	-
Otros resultados integrales	14	-	-	-	-	-	(317)	-	(317)
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	-	-	-	-	-	-	(119.998)	(119.998)
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013		3.941.380	1.342.903	1.895.592	430.234	2.325.826	(317)	206.757	7.816.549

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Estados de Flujos del Efectivo  
Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

	NOTAS	2013	2012
<b>ACTIVIDADES OPERATIVAS:</b>			
Utilidad neta		206.757	160.169
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto usado en las actividades operativas:			
Ganancia no realizada en valores comercializables	4	(5.025)	(11.320)
Amortización de comisiones por cartera de créditos, neta de costos de originación		(12.413)	(10.677)
Crédito a la provisión para posibles pérdidas de cartera de créditos	5	(83.417)	(4.865)
Participaciones patrimoniales		244	1.067
Amortización de cargos diferidos		2.900	2.799
Depreciación de propiedades y equipos	7	5.554	3.924
Provisión para indemnizaciones laborales		8.339	7.745
Fondo de provisión para el personal		1.281	1.286
Cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros		(2.129)	577
Cambios netos en activos y pasivos operativos:			
Pagos o anticipos de indemnizaciones laborales		(4.869)	(5.013)
Anticipos o pagos sobre el fondo de provisión para el personal		(113)	(379)
Valores negociables comercializables, neto	4	(373.082)	(1.681.492)
Intereses y comisiones por cobrar		(25.830)	(20.007)
Otros activos		4.421	(33.824)
Intereses por pagar		19.416	17.036
Gastos acumulados por pagar y otros pasivos		(89.449)	8.894
Total ajustes y cambios netos en activos y pasivos operativos		(554.172)	(1.724.249)
Efectivo neto usado en las actividades operativas		(347.415)	(1.564.080)
<b>ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:</b>			
Adquisiciones de otras inversiones	3	(1.132.019)	(236.168)
Vencimientos de otras inversiones	3	451.710	230.469
Desembolsos de cartera de créditos y cobros de capital, neto	5	(1.638.784)	(1.364.921)
Inversiones de capital, neto	6	(81.818)	(35.989)
Adquisiciones de propiedades y equipos	7	(9.796)	(19.889)
Efectivo neto usado en las actividades de inversión		(2.410.707)	(1.426.498)
Van,		(2.758.122)	(2.990.578)

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

**Estados de Flujos del Efectivo**  
**Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012**  
**(En miles de dólares estadounidenses)**

	NOTAS	2013	2012
Vienen,		(2.758.122)	(2.990.578)
<b>ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>			
Aumento (disminución) neto en depósitos recibidos		141.831	(550.220)
(Disminución) aumento neto en papeles comerciales		(238.431)	1.197.877
Emisiones de bonos	12	2.716.572	2.337.449
Cancelación de bonos	12	(796.450)	(768.355)
Contratación de préstamos	11	376.961	384.795
Cancelación de préstamos	11	(126.918)	(133.521)
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	(119.998)	(96.500)
Emisión de acciones	15	865.045	450.140
Efectivo neto provisto por las actividades de financiamiento		2.818.612	2.821.665
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETA EN EL EFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS</b>			
		60.490	(168.913)
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS AL INICIO DEL AÑO</b>			
		1.631.769	1.800.682
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS AL FINAL DEL AÑO</b>			
		1.692.259	1.631.769
<b>Revelación suplementaria:</b>			
Intereses pagados durante el año		269.543	239.221
<b>ACTIVIDADES FINANCIERAS QUE NO GENERARON MOVIMIENTOS DE EFECTIVO:</b>			
Cambios en instrumentos financieros derivados activos		(354.790)	69.184
Cambios en instrumentos financieros derivados pasivos		122.757	(33.802)

Ver notas a los estados financieros

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

## 1. POLÍTICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

- a. **Descripción del negocio** – Corporación Andina de Fomento (CAF) inició sus operaciones el 8 de junio de 1970, establecida bajo derecho internacional público que se rige por las disposiciones de su Convenio Constitutivo. Los países accionistas Series “A” y “B” son: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Los países accionistas Serie “C” son: Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Portugal, República Dominicana y Trinidad y Tobago. Además, existen 14 bancos comerciales, los cuales son accionistas Serie “B”. CAF tiene su sede principal en la ciudad de Caracas y oficinas en Asunción, Bogotá, Brasilia, Buenos Aires, Ciudad de México, Ciudad de Panamá, La Paz, Lima, Madrid, Montevideo, Puerto Príncipe y Quito.

El objetivo de CAF es respaldar el desarrollo sostenible y la integración económica en Latinoamérica y el Caribe, ayudando a los países accionistas a diversificar sus economías haciéndolas más competitivas y orientadas hacia las necesidades de la sociedad.

CAF ofrece servicios financieros y afines a los gobiernos, instituciones públicas y privadas, corporaciones y asociaciones en participación de los países accionistas. La principal actividad de CAF es otorgar créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio y llevar a cabo estudios de viabilidad de oportunidades de inversión en sus países accionistas. Adicionalmente, CAF maneja y supervisa fondos de cooperación de otros países y organizaciones, destinados al financiamiento de programas acordados con organizaciones donantes, lo cual está en línea con las políticas y estrategias de CAF.

CAF obtiene recursos para financiar sus operaciones dentro y fuera de los países accionistas.

- b. **Presentación de los estados financieros** – Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, con el dólar de los Estados Unidos de América como moneda funcional.

Ciertos montos del año 2012 han sido reclasificados para conformar su presentación con el presente ejercicio económico.

- c. **Uso de estimados** – Los estados financieros son preparados de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, los cuales requieren que la Gerencia haga estimaciones y supuestos que afectan los montos presentados para los activos y pasivos a la fecha del balance general, así como los montos presentados como ingresos y gastos durante el período correspondiente. Los estimados más importantes relacionados con la preparación de los estados financieros de CAF se refieren al reconocimiento de ingresos, valuación y clasificación de los instrumentos financieros al valor razonable, la estimación de la previsión para posibles pérdidas en la cartera de créditos, entre otros. La Gerencia considera que estos estimados son adecuados. Los resultados reales pudieran diferir de dichos estimados.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

- d. **Transacciones en otras monedas** – Las transacciones en monedas distintas al dólar estadounidense, son presentadas a los tipos de cambio en el mercado internacional vigentes a las fechas de las operaciones. Los saldos en otras monedas distintas al dólar estadounidense se actualizan según el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio. Las ganancias o pérdidas en cambio, junto con los correspondientes efectos de cobertura relacionadas, son incluidas en el estado de resultados integrales.
- e. **Efectivo y equivalentes de efectivo** – Los equivalentes de efectivo son definidos como efectivo en caja y bancos y depósitos a corto plazo en bancos, con vencimiento original de tres meses o menos.
- f. **Valores negociables** – CAF, de acuerdo con la intención de la Gerencia, clasifica sus inversiones como valores negociables comercializables. Las inversiones comercializables son adquiridas y mantenidas principalmente con el propósito de venderlas en el corto plazo. Los valores comercializables se presentan a su valor razonable. Las ganancias y pérdidas, tanto en las ventas como en el valor razonable, de los valores comercializables se incluyen en ingresos por intereses de inversiones y depósitos en bancos en el estado de resultados integrales.
- g. **Cartera de créditos** – CAF concede préstamos a corto, mediano y largo plazo para financiar proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio y para elaborar estudios de factibilidad de oportunidades de inversión, tanto para entidades públicas y privadas, para programas de desarrollo e inversión y proyectos en los países accionistas.

CAF clasifica su portafolio para propósitos de riesgo crediticio en soberano y no soberano.

**Créditos soberanos** – Incluyen aquellos créditos otorgados a los gobiernos nacionales, regionales o locales, instituciones descentralizadas y otros créditos garantizados en su totalidad por los gobiernos nacionales.

**Créditos no soberanos** – Incluyen aquellos créditos otorgados a los sectores corporativo y financiero, entre otros, los cuales no son garantizados por los gobiernos nacionales (sectores público y privado).

Los créditos son presentados al monto del capital pendiente de pago, menos: (i) los castigos efectuados, (ii) la previsión para posibles pérdidas y (iii) las comisiones de cartera de créditos, netos de ciertos costos directos de originación. Los intereses son acumulados sobre el capital pendiente de pago. Las comisiones de cartera de créditos, neta de ciertos costos directos de originación, son diferidas y reconocidas como parte del rendimiento del crédito, mediante el uso del método de interés y son presentadas como comisiones sobre cartera de créditos en el estado de resultados integrales.

La acumulación de intereses sobre cartera de créditos se discontinúa cuando existe una mora de más de 90 días para clientes del sector privado (180 días para clientes del sector público), a menos que el préstamo esté bien garantizado y en proceso de cobro.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

Los intereses acumulados pero no cobrados por cartera de créditos en situación de no acumulación se reversan contra ingresos por intereses. El interés sobre estos créditos se registra sobre la base del efectivo, hasta que reúna las condiciones para ser contabilizado nuevamente sobre la base de acumulación de ingresos. Los créditos son reclasificados a la condición de acumulación de ingresos cuando el capital e intereses adeudados, de acuerdo con el contrato, son cancelados y se garantiza de manera razonable su cancelación futura.

Los créditos en situación de no acumulación se consideran como préstamos deteriorados. Los factores considerados por la Gerencia en la determinación del deterioro son el estado del pago y la probabilidad de cobrar pagos de capital e intereses programados a la fecha de su vencimiento.

Las pérdidas de créditos, parciales o totales, son cargadas contra la previsión cuando la Gerencia considera incobrable el monto pendiente de un crédito. Las recuperaciones subsiguientes, si las hubiese, son acreditadas a la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos.

CAF mantiene políticas de exposición de riesgos para evitar concentrar su cartera de créditos en un solo país o grupos económicos específicos, podrían verse afectados por situaciones del mercado u otras circunstancias. Debido a ello, CAF utiliza ciertos parámetros de medición, tales como: patrimonio neto de CAF, total de la cartera de créditos, grupos económicos de sectores público y privado, entre otros. CAF revisa sobre una base semestral, la clasificación de riesgo de sus créditos y clasifica el riesgo en las siguientes categorías:

*Satisfactorio-sobresaliente* – Capacidad de pago excepcionalmente sólida para cumplir los compromisos financieros.

*Satisfactorio-muy bueno* – Capacidad de pago muy sólida y no es significativamente vulnerable a condiciones económicas adversas.

*Satisfactorio-apropiado* – Adecuada capacidad de pago, pero más vulnerable a las condiciones económicas adversas.

*“Watch”* – Aceptable capacidad de pago, sin embargo algunos índices o elementos merecen atención que de no ser atendidos pudiera generarse un deterioro.

*Mención-especial* – Cumple con sus compromisos de pago, aunque sus indicadores financieros tienen una tendencia negativa.

*Sub-estándar* – Alto riesgo de incumplimiento con indicadores financieros en deterioro y muy por debajo del mercado y una capacidad de pago que podría ser insuficiente para el repago de la deuda.

*Dudoso* – Da señales de un incumplimiento inminente.

*Pérdida* – Pocas posibilidades de cobro y no se justifica mantenerlos como activos en los registros contables.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

- h. *Previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos*** – La previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es mantenida en un nivel que CAF considera adecuado para absorber las pérdidas potenciales inherentes a la cartera de créditos a la fecha de los estados financieros.

Para fines de determinar la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos, la Gerencia de CAF clasifica la cartera por el tipo de riesgo de crédito en soberano y no soberano. La previsión para posibles pérdidas es estimada considerando la exposición al riesgo de crédito, la probabilidad de incumplimiento y, a partir del 31 de diciembre de 2013, la pérdida en caso de incumplimiento, basada en datos externos suministrados por las agencias calificadoras de riesgo, reconociendo dichos efectos en los resultados del ejercicio.

La previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos soberanos es establecida por CAF con base en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en otras monedas a largo plazo, considerando el promedio de la calificación de riesgo de tres reconocidas agencias calificadoras internacionales a la fecha de elaboración de los estados financieros. Estas calificaciones de riesgo país tienen asociada una probabilidad de incumplimiento (“default”). Debido a la condición de acreedor preferente de CAF, y teniendo en cuenta los privilegios e inmunidades concedidos por sus países accionistas, los cuales están establecidos en las disposiciones de su Convenio Constitutivo y en otros acuerdos similares, se utiliza un factor que refleja una menor probabilidad de incumplimiento – usualmente equivalente a tres niveles por encima de su calificación de riesgo.

Para la cartera de créditos no soberanos, la previsión es basada en la calificación individual de deuda denominada en moneda local de los países prestatarios considerando la calificación promedio de las mencionadas agencias. Al 31 de diciembre de 2013, producto del cambio en la determinación de la previsión para posibles pérdidas de la cartera de créditos y garantías, la previsión es calculada considerando la calificación interna de cada prestatario, asignando la probabilidad de incumplimiento correspondiente al promedio de las categorías equivalentes de las agencias.

En aquellos casos en que la categoría equivalente a la calificación de un prestatario determinado de acuerdo con una de las agencias sea superior a la calificación en moneda local del país correspondiente a dicho prestatario, determinado a través de la calificación interna de cada prestatario, o que por cualquier razón no se disponga de una calificación, se utilizará la calificación en moneda local de dicho país determinada por las agencias calificadoras de riesgo.

Una previsión específica de cartera de créditos es establecida por CAF para créditos deteriorados. Se considera que un crédito está deteriorado cuando, basado en la información y eventos actuales, existe la probabilidad de que CAF no pueda recuperar el monto total del capital e intereses acorde con los términos contractuales del préstamo. El deterioro de los créditos se determina de manera individual, a través del método del valor presente de los flujos del efectivo futuros esperados, descontados a la tasa efectiva de interés del crédito. La previsión atribuible a la cartera de créditos es reportada como una deducción de los créditos.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

- i. **Inversiones de capital** – CAF invierte en capital accionario de compañías y fondos de sectores estratégicos, con el propósito de promover el desarrollo de dichas compañías y su participación en los mercados de valores, y actuar como agente catalítico en la atracción de recursos a los países accionistas.

Las inversiones de capital se registran por el método de participación patrimonial o al costo. Si CAF tiene la posibilidad de ejercer una influencia significativa sobre las políticas operativas y financieras de la entidad, la cual generalmente se presume que existe cuando se mantiene derecho a voto de una inversión entre el 20% y 50%, estas inversiones de capital se registran por el método de participación patrimonial. Según este método, el valor de la inversión de capital se ajusta para reflejar la participación proporcional de CAF en las ganancias o pérdidas, dividendos recibidos y ciertas transacciones de la entidad.

Las inversiones que representan menos del 20% de los derechos a voto son registradas por el método del costo, reconociendo como ingreso cualquier dividendo recibido. Una disminución en el valor de mercado de cualquier inversión de capital contabilizada al costo, que no tenga un efecto temporal, resulta en una reducción de su valor. Estas inversiones son evaluadas y cualquier deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión.

Estas inversiones no tienen valores razonables fácilmente determinables.

- j. **Propiedades y equipos, neto** – Son presentados al costo menos la depreciación acumulada. Los gastos de mantenimiento y reparación se imputan directamente en el estado de resultados integrales en la medida en que se incurren, mientras que las mejoras y remodelaciones son capitalizadas. La depreciación se calcula mediante el método de línea recta y se carga en el estado de resultados integrales durante la vida útil estimada de los activos.

Los activos se clasifican de acuerdo con su vida útil de la siguiente manera:

Edificaciones	30 años
Mejoras a edificaciones	15 años
Mejoras a inmuebles arrendados	Término del contrato de arrendamiento
Mobiliario y equipos	2 a 10 años
Vehículos	5 años

- k. **Otros activos** – Incluyen cargos diferidos, activos intangibles y colaretales.

**Costos diferidos de inversión de capital** – Incluyen proyectos que están proceso. Al momento de su culminación e implementación, el monto total invertido es capitalizado. La depreciación o amortización se registra aplicando la política vigente para cada categoría de activos.

**Costos financieros diferidos** – Incluyen los costos y honorarios iniciales relacionados con los bonos y préstamos denominados en US\$ que son diferidos y amortizados durante su vigencia.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

**Activos intangibles** – Son registrados al costo menos la amortización acumulada. La amortización se calcula de conformidad con el método de línea recta durante la vida útil estimada por CAF. La vida útil estimada de estos activos esta entre 2 y 5 años.

**Colateral** – CAF exige u otorga colaterales de forma individual a las contrapartes de swaps por el valor neto, a través de títulos valores líquidos o efectivo, con el fin de mitigar su riesgo de crédito con éstas. CAF tiene la política de restringir e invertir los colaterales recibidos de las contrapartes de contratos swap, para cumplir con sus obligaciones bajo el acuerdo de colateral. CAF registra el efectivo restringido e invertido en otros activos, y tiene la obligación de devolver los intereses ganados y el monto original recibido y registrado en otros pasivos. El colateral otorgado a las contrapartes de swaps, bajo acuerdos de colateral, se registra en otros activos.

- l. Deterioro** – Un activo financiero se considera deteriorado y una pérdida por deterioro se reconoce solamente si hay circunstancias que indican deterioro como resultado de uno o más eventos ("eventos de pérdida") que han ocurrido después del reconocimiento del activo.
- m. Depósitos y papeles comerciales** – Son registrados al costo amortizado.
- n. Préstamos** – Incluyen aquellas obligaciones con instituciones financieras locales o extranjeras, las cuales se registran por lo general al costo amortizado, excepto por algunos préstamos que son cubiertos usando swaps de tasa de interés como una cobertura económica.
- o. Bonos** – Las emisiones de deuda a mediano y largo plazo, cuyo objetivo es proporcionar recursos financieros necesarios para financiar las operaciones de CAF, son registrados de la siguiente forma:
  - Los bonos denominados en monedas distintas al US\$ son reconocidos a su valor razonable. Las ganancias o pérdidas que resulten de los cambios en el valor razonable de estos bonos, así como los costos iniciales y cargos relacionados con estos instrumentos son reconocidos en el estado de resultados integrales cuando ocurren. CAF contrata swaps de tasa de interés y moneda como una cobertura económica de los riesgos de tasa de interés y monedas relacionadas con estos bonos.
  - Los bonos denominados en dólares estadounidenses son cubiertos por el riesgo de tasa de interés usando swaps de tasa de interés, y son designados como parte de la contabilidad de cobertura del valor razonable, asumiendo que no existe ineffectividad en dicha cobertura (método abreviado o "shortcut method"). Los costos iniciales y cargos relacionados con estos bonos son diferidos y amortizados durante su vigencia.

Las recompras parciales de bonos emitidos son dadas de baja del correspondiente pasivo. La diferencia entre el precio de recompra y el costo neto registrado en libros de la deuda es reconocida en los resultados del período.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

- p. **Indemnizaciones laborales** – La acumulación para prestaciones por antigüedad comprende todos los pasivos relacionados con los derechos adquiridos por los empleados, según las políticas de CAF y la Ley Orgánica del Trabajo de los países miembros, cuando aplique. La acumulación para prestaciones por antigüedad son presentados como parte de “beneficios laborales” bajo el rubro de “otros pasivos”.

De acuerdo con las políticas de CAF, el trabajador tiene derecho a una prestación equivalente a cinco días de salario por mes, hasta un total de sesenta días por año de servicio. A partir del segundo año de servicio, el trabajador tiene derecho a dos días de salario adicionales por año de servicio (o fracción de año mayor a seis meses), acumulativos hasta un máximo de treinta días de salario. Las indemnizaciones laborales se registran en los libros contables de CAF y los intereses generados por los importes adeudados a los empleados son cancelados.

En caso de despido injustificado, el trabajador tiene derecho a una indemnización adicional de un mes de salario por cada año de servicio, hasta un máximo de ciento cincuenta días del salario.

- q. **Plan de pensiones** – CAF estableció en marzo de 2005 un plan de pensiones (el Plan), el cual es obligatorio para todos los empleados nuevos a la fecha de implementación del Plan y voluntario para los otros empleados. Los beneficios del Plan son determinados de acuerdo con los años de servicio y con base en el salario promedio más alto en tres años consecutivos, en los cuales el empleado ha recibido el salario más alto. CAF revisa estos beneficios periódicamente con base en supuestos actuariales.

- r. **Instrumentos financieros derivados y actividades de cobertura** – CAF registra todos los instrumentos financieros derivados en el balance general a su valor razonable, independientemente del propósito o intención de su tenencia. En la fecha en que se celebra el contrato derivado, para el cual se aplicaría la contabilización de cobertura, CAF designa el instrumento financiero derivado como una cobertura del valor razonable de un activo o pasivo reconocido, o como un compromiso firme no reconocido (cobertura del “valor razonable”). CAF documenta de manera formal todas las relaciones entre instrumentos de cobertura e instrumentos cubiertos, así como sus objetivos de administración de riesgos y estrategias de la Gerencia, al asumir diversas transacciones de cobertura. Este proceso incluye unir todos los instrumentos financieros derivados que están designados como coberturas del valor razonable a activos y pasivos específicos en el balance general o a compromisos firmes específicos o transacciones proyectadas. La política de CAF no considera instrumentos financieros derivados con fines especulativos. De igual manera, CAF evalúa tanto al comienzo de la cobertura como periódicamente, si los instrumentos financieros derivados que son utilizados en las transacciones de cobertura son altamente efectivos en compensar los cambios en los valores razonables para los instrumentos cubiertos.

Los cambios en el valor razonable de un instrumento financiero derivado altamente efectivo, designado y calificado como una cobertura del valor razonable, conjuntamente con las pérdidas o ganancias en el activo o pasivo cubierto o el compromiso firme no reconocido del instrumento cubierto imputable al riesgo de cobertura, son registrados en el estado de resultados integrales.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

CAF discontinúa la contabilidad de cobertura de forma prospectiva cuando se ha determinado que el instrumento financiero derivado ya no es efectivo en lograr compensar los cambios en el valor razonable del instrumento cubierto, el instrumento financiero derivado vence o es vendido, eliminado o utilizado; el derivado deja de ser designado como instrumento de cobertura porque es poco probable que una transacción proyectada ocurra, un compromiso firme de cobertura ya no cumple con esa definición, o la Gerencia determina que la designación del instrumento financiero derivado como instrumento de cobertura ya no es apropiada.

Cuando la contabilidad de cobertura es descontinuada en virtud de haberse determinado que el instrumento financiero derivado ya no califica como cobertura efectiva del valor razonable, CAF continúa presentando el instrumento financiero derivado en el balance general a su valor razonable, y no ajusta el activo o pasivo cubierto por los cambios en el valor razonable. El ajuste del monto registrado del activo o pasivo cubierto es contabilizado de la misma forma que otros componentes del monto registrado de dicho activo o pasivo. Cuando la contabilidad de cobertura es descontinuada porque el instrumento cubierto ya no califica como un compromiso firme, CAF continúa llevando el derivado en el balance general a su valor razonable, elimina cualquier activo o pasivo registrado por el reconocimiento del compromiso firme en el balance y reconoce una ganancia o pérdida en los resultados. En todas las situaciones en las que la contabilización de cobertura es descontinuada, CAF continúa presentando el instrumento financiero derivado a su valor razonable en el balance general y reconoce cualquier cambio en su valor razonable en el estado de resultados integrales.

- s. **Valor razonable de un instrumento financiero y medición del valor razonable** – Una entidad debe maximizar el uso de variables observables relevantes y minimizar el uso de variables no observables al determinar el valor razonable. La guía contable establece una jerarquía del valor razonable con base en el nivel de evidencia objetiva e independiente en cuanto a las variables usadas para medir el valor razonable. La categorización de un instrumento financiero dentro de la jerarquía del valor razonable se basa en el nivel inferior de variables que sea significativo para la medición del valor razonable. Las variables usadas para medir el valor razonable pueden clasificarse dentro de uno de los tres siguientes niveles:

*Nivel 1* - Aplica a activos o pasivos para los que existen precios cotizados en mercados activos para activos o pasivos idénticos.

*Nivel 2* - Aplica a activos o pasivos para los que existen variables distintas a precios cotizados observables para el activo o pasivo tales como precios cotizados para activos o pasivos similares en mercados activos; precios cotizados para activos o pasivos idénticos en mercados con un volumen insuficiente de transacciones o transacciones poco frecuentes (mercados menos activos); o valuaciones derivadas de modelos en las que las variables significativas son observables o se pueden derivar principalmente de datos de mercado observables o corroborarse a través de esos datos.

*Nivel 3* - Aplica a activos o pasivos para los que existen datos no observables respecto a la metodología de valuación que son significativos para la medición del valor razonable del activo o pasivo.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

- t. **Garantías** – CAF proporciona garantías para préstamos otorgados por terceros con el fin de respaldar proyectos en un país miembro asumidos por entidades públicas y privadas. CAF puede ofrecer garantías de acuerdos de crédito privados o garantías públicas de obligaciones de los títulos valores de otros emisores. Por lo general, CAF ofrece garantías de crédito parciales con la intención de que los prestamistas privados o los tenedores de los títulos valores compartan el riesgo de crédito. La responsabilidad de CAF se limita al pago de la totalidad del monto de la garantía en caso de incumplimiento del cliente. El ingreso por comisión de la garantía es diferido y reconocido por el período de vigencia de la garantía.
- u. **Previsión para pérdidas de garantías** – La previsión para posibles pérdidas de garantías es mantenida a un nivel que CAF considera adecuado, para absorber las pérdidas probables inherentes a las garantías a la fecha de los estados financieros, clasificándolas en soberanas y no soberanas. La previsión para garantías es estimada por CAF considerando la exposición de riesgo de crédito, la pérdida de incumplimiento y, a partir del 31 de diciembre de 2013, la pérdida en caso de incumplimiento. La previsión para garantías soberanas es basada en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en otras monedas a largo plazo, considerando el promedio de la calificación de riesgo de tres reconocidas agencias internacionales a la fecha de elaboración de los estados financieros. Estas calificaciones de riesgo país consideran una probabilidad de incumplimiento (“default”). Debido a la condición de acreedor preferente de CAF, y teniendo en cuenta los privilegios e inmunidades concedidos por sus países accionistas, los cuales están establecidos en las disposiciones de su Convenio Constitutivo y en otros acuerdos similares, se utiliza un factor que refleja una menor probabilidad de incumplimiento – usualmente equivalente a tres niveles por encima de su calificación de riesgo promedio –. Para las garantías no soberanas, a partir del 31 de diciembre de 2013, la previsión se basa en la calificación interna individual de cada cliente, considerando la calificación promedio de las mencionadas agencias.

La previsión para los riesgos de crédito de cuentas contingentes, tales como las cartas de crédito stand-by y garantías, se reportan como otros pasivos.

v. **Pronunciamientos contables recientemente adoptados** –

En diciembre de 2011, El Consejo de Normas de Contabilidad Financiera (FASB por sus siglas en inglés) emitió la ASU 2011-11, Balance General: Revelaciones sobre Compensación de Activos y Pasivos. Esta ASU requiere que una entidad revele información sobre compensación y acuerdos relacionados para permitir a los usuarios de sus estados financieros entender el efecto de estos acuerdos sobre su situación financiera. El objetivo de esta revelación es facilitar la comprensión entre aquellas entidades que preparan sus estados financieros con base en U.S. GAAP y aquellas que preparan sus estados financieros con base en las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). La enmienda será efectiva para los períodos de reporte anual que comiencen el 1° de enero de 2013 o posterior, sin impactos significativos sobre los estados financieros.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

Posteriormente, en enero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-01, Balance (Tema 210): Alcance de las Revelaciones sobre la Compensación de Activos y Pasivos. La enmienda aclara que el alcance de la ASU 2011-11 aplica a derivados contabilizados de acuerdo con el Tema 815, Derivados y Coberturas, incluyendo derivados incorporados bifurcados, acuerdos de venta con compromisos de recompra y acuerdos de compra con compromisos de reventa, y operaciones activas y pasivas de valores en préstamo que se compensan de acuerdo con la Sección 210-20-45 o Sección 815-10-45 o sujetos a un acuerdo ejecutivo maestro de compensación o un acuerdo similar. La enmienda será efectiva para los períodos de reporte anual que comiencen el 1° de enero de 2013 o posterior, y la entidad debe proporcionar las revelaciones requeridas retrospectivamente para todos los períodos comparativos.

w. *Pronunciamientos contables recientes y aplicables –*

***ASU 2013-02, Resultado Integral (Tema 220): Revelación de los Importes Reclasificados fuera de Otros Resultados Integrales Acumulados***

En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-02, Resultado Integral (Tema 220): “Revelación de los importes reclasificados fuera de otros resultados integrales acumulados”. Las modificaciones contenidas en la presente actualización sustituyen y reemplazan los requisitos de presentación para las reclasificaciones realizadas fuera de otros resultados integrales acumulados, en las actualizaciones de la ASU 2011-05 (publicadas en junio de 2011) y la ASU 2011-12 (publicadas en diciembre de 2011) para todas las organizaciones públicas y privadas. Las modificaciones requieren que la entidad proporcione información sobre los importes reclasificados fuera de los otros resultados integrales acumulados por componente. Además, la entidad está obligada a presentar, ya sea en el cuerpo principal del estado en el que se presenta la utilidad neta o en las notas, cantidades significativas reclasificadas fuera de los otros resultados integrales acumulados por las respectivas partidas de utilidad neta pero sólo si se requiere que la cantidad sea reclasificada bajo U.S. GAAP, a utilidad neta en su totalidad en el mismo periodo de reporte. Para otros montos cuya reclasificación por su totalidad a la utilidad neta no es necesaria bajo U.S. GAAP se requiere que la entidad realice la referencia a otras revelaciones requeridas bajo U.S. GAAP en donde se muestre detalle adicional de los montos reclasificados. La guía que se modifica es efectiva prospectivamente para los períodos de reporte a partir del 15 de diciembre de 2013. Esta ASU será adoptada en el ejercicio fiscal 2014, de ser aplicable.

***ASU 2013-04, Pasivos (Tema 405): Obligaciones Generadas por Acuerdos de Responsabilidad Solidaria cuyo Monto Total de la Obligación se Fija a la Fecha de Reporte***

En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-04, Pasivos (Tema 405): Obligaciones generadas por acuerdos de responsabilidad solidaria cuyo monto total de la obligación se fija a la fecha de reporte. Las modificaciones contenidas en esta ASU exigen que una entidad determine las obligaciones solidarias como la suma del monto que la entidad que reporta haya acordado pagar con base en su acuerdo con sus co-deudores y cualquier monto adicional que la entidad que reporta espere pagar en nombre de sus co-deudores. Las modificaciones en esta guía entran en vigencia para los ejercicios fiscales iniciados a partir del 15 de diciembre de 2014.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## *ASU 2013-12, Definición de Negocio Público: una Adición al Glosario Maestro*

En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-12, Definición de negocio público: una adición al Glosario Maestro. El objetivo principal de esta actualización es modificar el Glosario Maestro de la Codificación de Normas Contables del FASB e incluir una definición de entidad de negocio público para uso futuro en los U.S. GAAP. La modificación no afecta los requerimientos ya existentes. Además, identifica los tipos de entidades de negocios que se excluyen del alcance de la Guía. Sin embargo, incluso si una entidad se encuentra dentro del alcance de la Guía, puede que esa entidad no sea necesariamente elegible para aplicar todas las alternativas de contabilidad financiera y reporte dentro de los U.S. GAAP que se encuentran disponibles para compañías privadas. No existe fecha efectiva real para las modificaciones incluidas en esta Actualización.

## *ASU 2014-03, Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura (Tópico 815): Contabilización de Ciertos Contratos Swaps con Tasas de Interés de Recepción Variable y de Pago Fija – Enfoque de Contabilización de Cobertura Simplificada*

En enero de 2014, el FASB emitió la ASU 2014-03, Instrumentos derivados y actividades de cobertura (Tópico 815): Contabilización de ciertos contratos swaps con tasas de interés de recepción variables y de pago fijas – Enfoque de contabilización de cobertura simplificada. Las modificaciones contenidas en esta actualización permiten el uso del enfoque de contabilización de cobertura simplificada para contabilizar contratos swaps firmados con el fin de convertir económicamente un préstamo a tasa variable en un préstamo a tasa fija. Además, esta alternativa de contabilización de cobertura actúa como un expediente práctico para calificar para contabilización de cobertura de flujo del efectivo bajo el Tópico 815 si se cumplen ciertas condiciones. Bajo este enfoque, puede que una entidad no asuma ineffectividad alguna para calificar swaps designados en una relación de cobertura bajo el Tópico 815 y una compañía privada tiene la opción de medir el swap designado al valor de liquidación y no al valor razonable. La guía modificada entra en vigencia de manera prospectiva para los períodos de reporte iniciados a partir del 15 de diciembre de 2014, y períodos interinos dentro de los períodos anuales iniciados a partir del 15 de diciembre de 2015; se permite su adopción anticipada.

## 2. EFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS

Los depósitos en bancos con vencimiento original de tres meses o menos incluyen lo siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Efectivo y bancos	230.051	141.720
Depósitos en bancos:		
Dólares estadounidenses	1.460.678	1.374.559
Otras monedas	1.530	115.490
	<u>1.462.208</u>	<u>1.490.049</u>
	<u>1.692.259</u>	<u>1.631.769</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

### 3. OTRAS INVERSIONES

Los depósitos con vencimiento de 90 días o más (vencimiento original) son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Dólares estadounidenses	779.936	99.427
Otras monedas	1.283	1.483
	781.219	100.910

### 4. VALORES NEGOCIABLES

#### *Comercializables*

A continuación se presenta un resumen de los valores comercializables:

	31 de diciembre de			
	2013		2012	
	Monto	Vencimiento promedio (años)	Monto	Vencimiento promedio (años)
Notas del Tesoro de EE.UU.	674.749	2,62	944.773	2,47
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de EE.UU.	130.390	0,98	178.846	2,49
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.982.228	-	1.899.734	-
Certificados de depósito	1.454.325	-	344.044	-
Bonos	1.165.255	-	1.723.496	-
Otros	424.297	-	362.244	-
	5.026.105	0,94	4.329.518	1,21
	5.831.244	1,14	5.453.137	1,47

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los valores comercializables incluyen ganancias netas no realizadas por US\$ 5.025 y US\$ 11.320, respectivamente.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las pérdidas y ganancias netas realizadas por valores comercializables son de US\$ 12.083 y US\$ 6.968, respectivamente, las cuales se incluyen en el estado de resultados integrales en la cuenta de inversiones y depósitos en bancos.

CAF coloca sus inversiones a corto plazo en diferentes instituciones financieras de alto nivel. CAF tiene lineamientos de inversión muy conservadores que limitan el monto por exposición al riesgo crediticio, considerando entre otros factores, límites en las calificaciones de crédito, límites en la exposición de la duración, distribuciones específicas por tipo de instrumentos de inversión y límites a lo largo del sector y el tipo de moneda. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF no tiene concentraciones significativas de riesgo de crédito. Al 31 de diciembre de 2012, los valores comercializables en otras monedas incluyen el equivalente de US\$ 165.652, respectivamente.

Los vencimientos de los instrumentos de deuda se muestran a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	4.081.566	3.514.566
Entre uno y dos años	858.003	678.267
Entre dos y tres años	523.424	742.432
Entre tres y cuatro años	184.152	98.917
Entre cuatro y cinco años	88.289	212.467
Más de cinco años	95.810	206.488
	<u>5.831.244</u>	<u>5.453.137</u>

## 5. CARTERA DE CRÉDITOS

La cartera de créditos incluye créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo y actividades de comercio internacional. La mayoría de los préstamos son para los países accionistas Series "A" y "B", o con instituciones o empresas privadas de estos países.

A continuación se presenta un resumen de la cartera de créditos por país:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
País accionista:		
Argentina	2.457.474	2.114.725
Bolivia	1.752.611	1.598.808
Brasil	1.654.751	1.252.829
Colombia	1.806.317	1.832.312
Costa Rica	120.928	126.698
Ecuador	2.735.716	2.648.222
España	200.000	50.000

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Jamaica	6.129	6.590
México	194.475	18.026
Panamá	886.651	586.944
Paraguay	189.731	134.501
Perú	2.478.138	2.660.320
República Dominicana	177.576	176.047
Uruguay	378.510	331.820
Venezuela	2.961.658	2.816.083
Préstamos	18.000.665	16.353.925
Ajustes del valor razonable	2.606	1.485
Valor en libros de la cartera de créditos	18.003.271	16.355.410

Los ajustes del valor razonable registrados en libros de la cartera de créditos representan ajustes al valor en libros de los préstamos para los cuales se ha seleccionado la opción del valor razonable.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, se han otorgado créditos en otras monedas por un equivalente de US\$ 60.038 y US\$ 57.317, respectivamente, principalmente en Bolivianos, Nuevos Soles, Guaraníes, Pesos Mexicanos y Pesos Colombianos. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existieron créditos a tasa fija de interés por US\$ 99.372 y US\$ 88.552, respectivamente.

El detalle de la cartera de créditos clasificada por prestatarios del sector público y privado es el siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Sector público	14.974.563	13.823.556
Sector privado	3.026.102	2.530.369
	18.000.665	16.353.925

El rendimiento promedio de la cartera de créditos se muestra a continuación:

	<b>31 de diciembre de</b>			
	<b>2013</b>		<b>2012</b>	
	<b>Monto</b>	<b>Rendimiento promedio (%)</b>	<b>Monto</b>	<b>Rendimiento promedio (%)</b>
Cartera de créditos	18.000.665	2,57	16.353.925	2,69

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

El detalle de la cartera de créditos por segmento de industria es el siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>			
	<b>2013</b>	<b>%</b>	<b>2012</b>	<b>%</b>
Agricultura, caza y silvicultura	64.907	-	62.651	-
Industria manufacturera	314.443	2	205.789	1
Suministro de electricidad, gas y agua	6.146.592	34	5.530.511	34
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	6.340.756	35	5.825.822	36
Banca comercial	1.410.267	8	1.144.172	7
Banca de desarrollo	586.198	3	496.262	3
Programas de infraestructura social	2.995.347	17	3.033.455	19
Otros	142.155	1	55.263	-
	<b>18.000.665</b>	<b>100</b>	<b>16.353.925</b>	<b>100</b>

El vencimiento de la cartera de créditos es el siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	2.547.989	2.683.514
Entre uno y dos años	1.773.139	1.481.612
Entre dos y tres años	2.072.016	1.598.393
Entre tres y cuatro años	1.663.606	1.530.782
Entre cuatro y cinco años	1.463.564	1.274.371
Más de cinco años	8.480.351	7.785.253
	<b>18.000.665</b>	<b>16.353.925</b>

La cartera de créditos clasificada con base en el tipo de riesgo crediticio, es la siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Garantía soberana	14.313.620	13.228.048
Garantía no soberana	3.687.045	3.125.877
	<b>18.000.665</b>	<b>16.353.925</b>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

CAF mantiene un sistema de clasificación de riesgo interno para evaluar la calidad de la cartera de créditos con garantía no soberana, el cual permite identificar, a través de una clasificación estandarizada y parámetros de revisión, aquellos riesgos relacionados con las transacciones crediticias. La cartera de créditos con garantía soberana es clasificada por CAF como satisfactoria-excelente. Para propósitos de la determinación de la provisión para posibles pérdidas son utilizadas calificaciones otorgadas por agencias externas (Nota 1h).

La calidad crediticia del portafolio de créditos con garantía no soberana al 31 de diciembre de 2013 y 2012, es presentada a través de la clasificación de riesgo crediticio interno, como se indica a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Clasificación de riesgo:		
Satisfactorio - muy bueno	1.464.326	953.873
Satisfactorio - apropiado	1.315.509	1.305.317
Watch	903.085	847.186
Mención especial	-	11.650
Sub-Estándar	4.125	-
Dudoso	-	7.851
	<u>3.687.045</u>	<u>3.125.877</u>

## *Calidad de la cartera de créditos*

Los indicadores de calidad de la cartera de créditos son presentados a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Créditos vencidos	0	0
Créditos en situación de no acumulación de ingresos	0	7.851
Créditos deteriorados	0	7.851
Castigo de créditos	4.125	0
Porcentaje de créditos vencidos	0,00%	0,00%
Porcentaje de créditos en situación de no acumulación sobre la cartera de créditos	0,00%	0,05%
Porcentaje de provisión para posibles pérdidas en la cartera de créditos	0,21%	0,77%

Al 31 de diciembre de 2012, todos los créditos estaban vigentes, excepto por créditos de un cliente privado por US\$ 7.851, los cuales fueron clasificados como deteriorados y se encontraban en situación de no acumulación de ingresos. Los mismos fueron restructurados en 2013. Al 31 de diciembre de 2013, CAF no clasificó ningún préstamo como deteriorado.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## *Compra de cartera de créditos*

Durante 2013 y 2012, CAF no adquirió ningún crédito.

## *Venta de cartera de créditos*

Durante 2013 y 2012, CAF vendió créditos a bancos comerciales por un monto de US\$ 51.250 y US\$ 76.900, respectivamente, sin recurso.

## *Préstamos A/B*

CAF administra la participación del préstamo vendido, y asume el riesgo de crédito sólo por la porción del préstamo otorgado por CAF. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF administró préstamos bajo esta modalidad por US\$ 1.480.369 y US\$ 1.820.980, respectivamente; de los cuales otras instituciones financieras aportaron fondos por US\$ 1.065.707 y US\$ 1.325.996, respectivamente.

## *Reestructuración de créditos problemáticos*

Durante 2013, CAF reestructuró crédito por US\$ 8.250. Durante 2012, no se efectuó reestructuraciones de créditos.

## *Previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos*

El movimiento de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es el siguiente:

	31 de diciembre de					
	2013			2012		
	Sector		Total	Sector		Total
Soberano	No soberano	Soberano		No soberano		
Saldos al inicio del año	95.872	29.927	125.799	99.414	31.222	130.636
Crédito a resultados, neto	(84.974)	1.557	(83.417)	(3.542)	(1.323)	(4.865)
Castigos	-	(4.125)	(4.125)	-	-	-
Recuperaciones	-	79	79	-	28	28
Saldos al final del año	10.898	27.438	38.336	95.872	29.927	125.799

Al 31 de diciembre de 2013, como resultado de una mejora en la determinación de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos, la previsión tuvo una disminución de US\$ 84.886, reconociendo el efecto en el estado de resultados integrales.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## 6. INVERSIONES DE CAPITAL

El detalle de las inversiones de capital que no tienen valor de mercado es clasificado como sigue:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Inversiones directas en compañías contabilizadas bajo el método de participación patrimonial	8.435	8.111
Fondos de inversión contabilizados bajo el método de participación patrimonial	27.078	15.389
Inversiones directas en compañías contabilizadas al costo	40.636	30.411
Fondos de inversión contabilizados al costo	152.236	92.900
	<b>228.385</b>	<b>146.811</b>

El detalle de las inversiones de capital por país es el siguiente:

	<b>Participación accionaria (%)</b>	<b>31 de diciembre de</b>	
		<b>2013</b>	<b>2012</b>
<b>Fondos de inversión:</b>			
Bolivia	20	1.416	802
Brasil	Entre 8 y 12	26.029	5.241
Colombia	Entre 10 y 19	34.228	12.746
México	Entre 6 y 20	13.797	10.628
Perú	Entre 6 y 9	14.790	12.027
Regional	Entre 1 y 33	89.054	66.845
		<b>179.314</b>	<b>108.289</b>
<b>Inversiones directas en compañías:</b>			
Argentina	17	2.000	2.000
Bolivia	20	8.435	8.111
Colombia	10	5.023	3.969
Ecuador	Entre 5 y 10	5.490	490
Perú	1	8.263	4.182
Regional	Entre 10 y 20	19.860	19.770
		<b>49.071</b>	<b>38.522</b>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Las inversiones bajo el método de participación patrimonial se detallan a continuación:

	Participación accionaria	Estados financieros	31 de diciembre de	
			2013	2012
Compañías:				
Banco de Desarrollo de la Producción	20%	30/09/2013	8.435	8.111
Fondos:				
Darby Latinoamerican Mezzanine Fund II	20%	30/09/2013	10.709	6.386
Emerging Energy Latinoamerican Fund	20%	30/09/2013	163	114
Fondo de Fondos México II	20%	30/06/2013	3.454	-
Microfinance Growth Fund	20%	30/09/2013	6.353	5.577
Produbanco Darby-Probanco Fund II	33%	30/09/2013	4.983	2.510
Próspero Microfinanzas Fund	20%	30/09/2013	1.416	802
			<u>27.078</u>	<u>15.389</u>

CAF recibió dividendos por US\$ 5.044 y US\$ 3.716 por inversiones bajo el método del costo al 31 de diciembre de 2013 y 2012, respectivamente, y están incluidos en el estado resultados integrales.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF no reconoció ningún deterioro por las inversiones de capital.

## 7. PROPIEDADES Y EQUIPOS, NETO

Las propiedades y equipos se componen de lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Terrenos	27.012	18.704
Edificaciones	23.662	23.662
Mejoras a edificios	18.375	21.420
Mejoras en inmuebles arrendados	4.882	1.206
Mobiliario y equipos	22.805	19.245
Vehículos	877	854
	<u>97.613</u>	<u>85.091</u>
Menos depreciación acumulada	51.083	45.865
Proyectos en procesos	20.379	23.441
	<u>66.909</u>	<u>62.667</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, se incluyen en el estado de resultados integrales, gastos de depreciación de propiedades y equipos por US\$ 5.554 y US\$ 3.924, respectivamente.

## 8. OTROS ACTIVOS

El detalle de otros activos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Activos intangibles, neto	10.957	11.244
Cargos diferidos, neto	40.507	44.913
Margen colateral	192.394	214.624
Otros activos	30.073	10.715
	<u>273.931</u>	<u>281.496</u>

## 9. DEPÓSITOS RECIBIDOS

El detalle de depósitos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
A la vista	69.850	68.555
Depósitos a plazo fijo:		
Menores a un año	3.193.824	3.053.288
	<u>3.263.674</u>	<u>3.121.843</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las tasas de interés sobre los depósitos recibidos oscilan entre 0,02% y 1,597% y entre 0,04% y 1,809%, respectivamente. Los depósitos son emitidos por montos iguales o mayores a US\$ 100. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, el total de depósitos recibidos en otras monedas incluyen US\$ 2.424 y US\$ 283.004, respectivamente.

## 10. PAPELES COMERCIALES

Los papeles comerciales de CAF por US\$ 2.936.496 al 31 de diciembre de 2013 vencen en 2014 (US\$ 3.174.927 al 31 de diciembre de 2012, vencieron en 2013). Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las tasas de interés sobre papeles comerciales oscilan entre 0,09% y 0,69% y entre 0,08% y 1,07%, respectivamente.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## 11. PRÉSTAMOS

Los préstamos se resumen a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Dólares estadounidenses	1.575.019	1.344.860
Nuevos Soles	21.599	6.857
Bolívares	17.460	16.279
Otras divisas	8.838	4.877
	<u>1.622.916</u>	<u>1.372.873</u>
Ajustes al valor razonable	5.947	18.220
Valor razonable de los préstamos	<u>1.628.863</u>	<u>1.391.093</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existen préstamos remunerados a tasas fijas de interés por US\$ 407.082 y US\$ 169.892, respectivamente.

Los vencimientos de los préstamos se resumen a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	467.837	103.038
Entre uno y dos años	252.882	468.797
Entre dos y tres años	226.765	234.823
Entre tres y cuatro años	95.912	191.591
Entre cuatro y cinco años	165.224	66.965
Más de cinco años	414.296	307.659
	<u>1.622.916</u>	<u>1.372.873</u>

Algunos acuerdos de préstamos contienen cláusulas que requieren el uso de los recursos para propósitos o proyectos específicos.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF mantiene líneas de crédito no utilizadas por un monto de US\$ 609.859 y US\$ 722.685, respectivamente.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## 12. BONOS

El detalle de los bonos es como sigue:

	31 de diciembre de					
	2013			2012		
	A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	Costo promedio ponderado después de swaps (%) (al final del año)	A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	Costo promedio ponderado después de swaps (%) (al final del año)
Dólares estadounidenses	5.115.006	5.115.006	2,35	5.208.530	5.208.530	2,54
Euros	2.119.345	2.196.752	1,95	1.190.396	1.177.262	2,55
Yenes	671.631	524.109	2,10	622.024	581.583	2,30
Pesos colombianos	156.949	173.202	2,95	205.352	273.709	3,34
Dólares australianos	524.464	514.224	1,31	-	-	-
Franco suizos	1.871.550	1.981.810	1,98	1.421.295	1.491.640	2,44
Pesos mexicanos	98.108	100.476	2,71	98.108	101.908	2,90
Nuevos Soles	94.736	103.875	1,13	107.141	129.950	1,40
Renminbis	96.618	99.092	1,37	96.618	96.288	1,55
Dólares de Hong Kong	223.982	224.139	2,03	102.803	102.953	2,62
	<u>10.972.389</u>	<u>11.032.685</u>		<u>9.052.267</u>	<u>9.163.823</u>	
Ajustes al valor razonable		159.816			579.029	
Valor en libros de los bonos		<u>11.192.501</u>			<u>9.742.852</u>	

El detalle de los bonos emitidos por vencimientos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	942.400	763.729
Entre uno y dos años	1.265.305	944.354
Entre dos y tres años	1.561.340	1.066.805
Entre tres y cuatro años	887.692	1.148.506
Entre cuatro y cinco años	1.316.246	888.469
Más de cinco años	4.999.406	4.240.404
	<u>10.972.389</u>	<u>9.052.267</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existen bonos a tasas fijas de interés por un monto total de US\$ 10.539.306 y US\$ 8.703.859, respectivamente, de los cuales el equivalente a US\$ 6.043.466 y US\$ 3.719.349, respectivamente, están denominados en Yenes, Euros, Francos suizos, Dólares australianos, Pesos colombianos, Pesos mexicanos, Dólares de Hong Kong, Renminbis y Nuevos Soles.

Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, no se efectuaron recompras de bonos.

## 13. GASTOS ACUMULADOS Y OTROS PASIVOS

El detalle de los gastos acumulados y otros pasivos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Indemnizaciones y beneficios laborales, y planes de ahorro	64.780	55.553
Margen colateral	121.501	214.624
Previsión para contingentes	3.643	2.639
Otros pasivos	7.476	9.078
	<u>197.400</u>	<u>281.894</u>

## 14. PLAN DE PENSIONES

Al 31 de diciembre de 2013, el Plan cuenta con 377 participantes y no tiene empleados jubilados. La fecha utilizada para determinar los beneficios del Plan es el 31 de diciembre de cada año.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, la conciliación de los saldos iniciales y finales de las obligaciones del plan, son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Cambios en las obligaciones del plan:		
Obligaciones del plan al inicio del año	6.875	4.871
Costo por servicios	1.084	911
Costo por intereses	297	213
Contribuciones de los participantes	1.050	882
Pérdida actuarial	333	230
Beneficios pagados	(81)	(232)
Obligaciones del plan al cierre del año	<u>9.558</u>	<u>6.875</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, la conciliación de saldos iniciales y finales de los activos del plan, es la siguiente:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Cambios en los activos del plan:		
Valor justo de los activos al inicio del año	6.359	4.494
Retorno esperado de los activos del plan	110	80
Contribuciones	2.695	2.004
Pérdida actuarial	16	13
Beneficios pagados	(82)	(232)
Valor justo de los activos al cierre del año	9.098	6.359

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los activos del Plan, son los siguientes:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Activos del Plan:		
Depósitos en bancos	9.098	6.359

La siguiente tabla resume los componentes del costo periódico de los beneficios proyectados relacionados con el Plan, para los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Costo por servicios	1.084	911
Costo por intereses	297	213
Retorno esperado por los activos del plan	(110)	(80)
	1.271	1.044

A continuación se presenta un resumen del costo neto proyectado para el año 2014:

Costo por servicios:	
Contribuciones al plan	1.110
Beneficio garantizado	96
	1.206
Costo por intereses	406
Retorno esperado por los activos del plan	(136)
	1.476

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

Los supuestos actuariales determinados en promedios ponderados utilizados para establecer el costo del beneficio neto desde el inicio del Plan hasta el 31 de diciembre de 2013 y 2012 son:

Tasa de descuento	4%
Tasa de retorno esperada a largo plazo sobre los activos del Plan	1,5%
Tasa de incremento salarial	3%

## 15. PATRIMONIO

### *Capital autorizado*

El capital autorizado de CAF al 31 de diciembre de 2013 y 2012 es de US\$ 10.000.000, distribuido entre acciones de las series “A”, “B” y “C”.

### *Capital suscrito de garantía*

El pago del capital suscrito de garantía se efectuará cuando sea requerido, previa aprobación del Directorio, cuando se necesite para satisfacer aquellas obligaciones financieras de CAF, en caso de que la Institución no estuviese en capacidad de cumplir con sus propios recursos.

### *Acciones*

Las acciones de CAF están clasificadas de la siguiente manera:

Acciones serie “A”: Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado con finalidad social o pública de: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Las acciones de la serie “A” confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de un director principal y su respectivo suplente. Estas acciones tienen un valor nominal de US\$ 1.200.

Acciones serie “B”: Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o privadas y bancos comerciales privados de: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de un director principal y un suplente para cada uno de los siguientes países: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Adicionalmente, los bancos comerciales privados que actualmente mantienen acciones serie “B” de CAF tienen derecho conjuntamente a elegir un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie “B” tienen un valor nominal de US\$ 5.

Acciones serie “C”: Han sido suscritas por personas jurídicas o naturales pertenecientes a países distintos a Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de dos directores principales y sus suplentes, los cuales son elegidos por los tenedores de estas acciones. Las acciones serie “C” tienen un valor nominal de US\$ 5.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Un detalle del movimiento del capital suscrito y pagado durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, es el siguiente:

	Número de acciones			Montos			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
31 de diciembre de 2011	10	600.016	43.457	12.000	3.000.080	217.285	3.229.365
Capitalización de superávit de capital	-	46.325	3.339	-	231.625	16.695	248.320
Pagos de acciones en efectivo	-	16.827	14.979	-	84.135	74.895	159.030
31 de diciembre de 2012	10	663.168	61.775	12.000	3.315.840	308.875	3.636.715
Pagos de acciones en efectivo	-	43.268	17.665	-	216.340	88.325	304.665
31 de diciembre de 2013	10	706.436	79.440	12.000	3.532.180	397.200	3.941.380

Al 31 de diciembre de 2013, la distribución por accionista del capital suscrito y pagado es como sigue:

	Número de acciones			Montos nominal			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
Accionistas:							
Argentina	1	69.308	-	1.200	346.540	-	347.740
Bolivia	1	41.653	-	1.200	208.265	-	209.465
Brasil	1	60.142	-	1.200	300.710	-	301.910
Colombia	1	145.733	-	1.200	728.665	-	729.865
Ecuador	1	41.957	-	1.200	209.785	-	210.985
Panamá	1	17.816	-	1.200	89.080	-	90.280
Paraguay	1	13.646	-	1.200	68.230	-	69.430
Perú	1	149.160	-	1.200	745.800	-	747.000
Uruguay	1	20.432	-	1.200	102.160	-	103.360
Venezuela	1	146.166	-	1.200	730.830	-	732.030
Chile	-	-	5.541	-	-	27.705	27.705
Costa Rica	-	-	3.291	-	-	16.455	16.455
España	-	-	35.135	-	-	175.675	175.675
Jamaica	-	-	182	-	-	910	910
México	-	-	11.757	-	-	58.785	58.785
Portugal	-	-	1.470	-	-	7.350	7.350
República Dominicana	-	-	6.197	-	-	30.985	30.985
Trinidad & Tobago	-	-	15.867	-	-	79.335	79.335
Bancos comerciales	-	423	-	-	2.115	-	2.115
	10	706.436	79.440	12.000	3.532.180	397.200	3.941.380

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013, el detalle por accionista del capital suscrito no pagado y el capital suscrito de garantía es la siguiente:

	Capital suscrito no pagado				Capital suscrito de garantía			
	Series "B"		Series "C"		Series "B"		Series "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Accionistas:								
Argentina	21.931	109.655	-	-	25.200	126.000	-	-
Bolivia	9.760	48.800	-	-	14.400	72.000	-	-
Brasil	27.716	138.580	-	-	25.200	126.000	-	-
Colombia	30.383	151.915	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	9.760	48.800	-	-	14.400	72.000	-	-
Panamá	9.030	45.150	-	-	7.200	36.000	-	-
Paraguay	6.280	31.400	-	-	7.200	36.000	-	-
Perú	27.390	136.950	-	-	50.400	252.000	-	-
Uruguay	7.647	38.235	-	-	7.200	36.000	-	-
Venezuela	30.383	151.915	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
España	-	-	4.604	23.020	-	-	40.000	200.000
Portugal	-	-	838	4.190	-	-	16.332	81.660
Trinidad & Tobago	-	-	7.590	37.950	-	-	-	-
Bancos comerciales	7	35	-	-	-	-	-	-
	<u>180.287</u>	<u>901.435</u>	<u>13.032</u>	<u>65.160</u>	<u>252.000</u>	<u>1.260.000</u>	<u>58.732</u>	<u>293.660</u>

Al 31 de diciembre de 2012, la distribución por accionista del capital suscrito pagado es la siguiente:

	Número de acciones			Montos			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
Accionistas:							
Argentina	1	63.523	-	1.200	317.615	-	318.815
Bolivia	1	38.987	-	1.200	194.935	-	196.135
Brasil	1	58.372	-	1.200	291.860	-	293.060
Colombia	1	138.188	-	1.200	690.940	-	692.140
Ecuador	1	39.291	-	1.200	196.455	-	197.655
Panamá	1	14.975	-	1.200	74.875	-	76.075
Paraguay	1	12.447	-	1.200	62.235	-	63.435
Perú	1	140.030	-	1.200	700.150	-	701.350
Uruguay	1	18.329	-	1.200	91.645	-	92.845
Venezuela	1	138.621	-	1.200	693.105	-	694.305
Chile	-	-	5.541	-	-	27.705	27.705
Costa Rica	-	-	3.291	-	-	16.455	16.455
España	-	-	25.923	-	-	129.615	129.615
Jamaica	-	-	182	-	-	910	910
México	-	-	11.757	-	-	58.785	58.785
Portugal	-	-	1.109	-	-	5.545	5.545
República Dominicana	-	-	5.838	-	-	29.190	29.190
Trinidad & Tobago	-	-	8.134	-	-	40.670	40.670
Bancos comerciales	-	405	-	-	2.025	-	2.025
	<u>10</u>	<u>663.168</u>	<u>61.775</u>	<u>12.000</u>	<u>3.315.840</u>	<u>308.875</u>	<u>3.636.715</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2012, el detalle por accionista del capital suscrito no pagado y el capital suscrito de garantía es la siguiente:

	Capital suscrito no pagado				Capital suscrito de garantía			
	Series "B"		Series "C"		Series "B"		Series "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Accionistas:								
Argentina	11.620	58.100	-	-	25.200	126.000	-	-
Bolivia	12.426	62.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Brasil	29.486	147.430	-	-	25.200	126.000	-	-
Colombia	37.928	189.640	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	12.426	62.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Panamá	11.871	59.355	-	-	7.200	36.000	-	-
Paraguay	7.479	37.395	-	-	7.200	36.000	-	-
Perú	20.424	102.120	-	-	50.400	252.000	-	-
Uruguay	9.750	48.750	-	-	7.200	36.000	-	-
Venezuela	37.928	189.640	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	13.816	69.080	-	-	40.000	200.000
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
Portugal	-	-	346	1.730	-	-	15.688	78.439
Trinidad & Tobago	-	-	15.323	76.615	-	-	-	-
Bancos comerciales	18	90	-	-	-	-	-	-
	<u>191.356</u>	<u>956.780</u>	<u>29.485</u>	<u>147.425</u>	<u>252.000</u>	<u>1.260.000</u>	<u>58.088</u>	<u>290.439</u>

## Reserva General

CAF mantiene una reserva general aprobada por la Asamblea de Accionistas, la cual es considerada una reserva patrimonial. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, los accionistas aprobaron el incremento de la reserva en US\$ 24.071 y US\$ 40.779, respectivamente, a través de distribuciones provenientes de la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente.

## Reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo

El Convenio Constitutivo de CAF requiere que de la utilidad neta del año se destinará como mínimo, un 10% para un fondo de reserva, hasta que alcance una suma no inferior a 50% del capital suscrito, la cual es considerada una reserva patrimonial. Adicionalmente, la Asamblea de Accionistas podrá decidir cada año un aporte adicional a esta reserva. De acuerdo con este procedimiento, en las Asambleas de Accionistas celebradas en marzo de 2013 y 2012, se decidió efectuar aportes a esta reserva de US\$ 16.100 y US\$ 15.300, con cargo a la utilidades netas de los años terminados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente.

## Superávit de Capital

En la Asamblea de Accionistas celebrada en marzo de 2012, se autorizó la capitalización a través de dividendos en acciones de US\$ 248.320, proveniente de la cuenta superávit de capital. Al 31 de diciembre de 2013, CAF no realizó este tipo de operaciones.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

## 16. DISTRIBUCIONES A LOS FONDOS ESPECIALES DE LOS ACCIONISTAS

La Asamblea de Accionistas puede distribuir una porción de las ganancias retenidas a fondos especiales creados para promover la cooperación técnica y financiera, el desarrollo humano sustentable y el manejo de fondos para el alivio de la pobreza en los países accionistas. CAF no posee intereses residuales en estos fondos.

En marzo de 2013 y 2012, la Asamblea de Accionistas aprobó distribuir a los fondos especiales con cargo a las utilidades retenidas de los ejercicios finalizados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, por US\$ 119.998 y US\$ 96.500, respectivamente (Nota 24).

## 17. EXENCIONES TRIBUTARIAS

CAF está exenta de toda clase de gravámenes tributarios sobre sus ingresos, bienes y otros activos. También está exenta de toda responsabilidad relacionada con el pago, retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o derecho.

## 18. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS Y ACTIVIDADES DE COBERTURA

CAF utiliza instrumentos financieros derivados para reducir su exposición al riesgo de la tasa de interés y al riesgo del tipo de cambio. CAF no mantiene o utiliza instrumentos financieros derivados para comercializar o con propósitos especulativos.

Al utilizar instrumentos financieros derivados para cubrir exposiciones a los cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, CAF se expone al riesgo de crédito y riesgo de mercado. El riesgo de crédito representa el incumplimiento de la contraparte con los términos establecidos en el contrato derivado. Cuando el valor razonable de un contrato es positivo, la contraparte adeuda a CAF, situación que representa un riesgo de crédito para CAF. Cuando el valor razonable de un contrato derivado es negativo, CAF adeuda a la contraparte; y por lo tanto, dicha situación no representa un riesgo de crédito. CAF minimiza el riesgo de crédito en instrumentos financieros derivados realizando transacciones con contrapartes de alta calidad, cuya calificación de riesgo es "A" o superior.

El riesgo de mercado, asociado con el riesgo de la tasa de interés y el riesgo de los tipos de cambio, es manejado mediante acuerdos de permutas financieras de préstamos y endeudamientos sujetos a una tasa de interés fijas y denominadas en otras monedas, por instrumentos sujetos a una tasa de interés flotante y denominado en dólares estadounidenses. CAF contrata instrumentos financieros derivados con características de riesgo de mercado, que se espera cambien de una manera que compensen el cambio económico en el valor de créditos específicamente identificados, bonos o préstamos y otras obligaciones. Los contratos derivados mantenidos por CAF consisten en cobertura de tasa de interés y monedas y se designan como coberturas del valor razonable de créditos específicamente identificados, bonos o préstamos y otras obligaciones con tasas fijas de interés o con exposición a monedas diferentes al dólar de los Estados Unidos de América.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

CAF también utiliza instrumentos financieros derivados futuros para reducir la exposición a riesgos. Existen contratos de entrega a futuro de títulos valores o instrumentos de mercado monetarios mediante los cuales el vendedor se compromete a entregar en una fecha futura especificada un instrumento específico a un precio o con un rendimiento especificado. Los requerimientos de garantía inicial se cumplen con efectivo o títulos valores. CAF generalmente cierra posiciones abiertas antes de su vencimiento. Por lo tanto, la recepción o el pago de efectivo se limitan al cambio en el valor de mercado de contratos futuros. Al 31 de diciembre de 2013, se realizó un pago por contratos futuros de US\$ 244.

CAF monitorea el riesgo de crédito asociado con las transacciones con derivados. El riesgo de crédito es manejado estableciendo límites de exposición con base en la clasificación crediticia y la magnitud de la contraparte de manera individual, entre otros factores. Para reducir aún más el riesgo de crédito en los derivados, CAF suscribe acuerdos de apoyo crediticio con sus principales contrapartes, lo cual ofrece una mitigación del riesgo, ya que las transacciones de permuta son por lo general ajustadas al valor de mercado y la parte que funge como el deudor neto debe incorporar una garantía, cuando la exposición ajustada al valor de mercado excede ciertos umbrales predeterminados, lo cual disminuye en la medida en que se deteriora la clasificación crediticia de la contraparte. Este colateral puede ser en efectivo o en títulos valores gubernamentales líquidos y de alta calidad. CAF compensa por cada contraparte el valor razonable reconocido para los instrumentos derivados y el importe del valor razonable reconocido por el colateral, bien sea entregado o recibido, bajo acuerdos principales de compensación suscritos con la misma contraparte.

El monto reconocido por el colateral recibido que ha sido compensado al cierre de 2013 y 2012, ascendió a US\$ 121.501 y US\$ 214.624, respectivamente. El monto reconocido por la obligación del colateral entregado que ha sido compensado al cierre de 2013, fue de US\$ 70.893.

La tabla que se presenta a continuación, muestra el valor nominal y el valor razonable de los acuerdos de cobertura financiera (swaps) de tasa de interés y moneda, así como los instrumentos con cobertura subyacente, al 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	Valor nominal		Valor razonable	
	De tasa de interés	De moneda	Activos derivados	Pasivos derivados
31 de diciembre de 2013:				
Cartera de créditos	-	30.586	1.014	2.560
Cartera de créditos	14.965	-	-	176
Préstamos	490.000	-	5.947	-
Bonos	4.560.840	-	90.693	6.759
Bonos	-	5.878.979	319.760	173.329
	<u>5.065.805</u>	<u>5.909.565</u>	<u>417.414</u>	<u>182.824</u>
31 de diciembre de 2012:				
Cartera de créditos	-	42.820	-	6.506
Cartera de créditos	23.900	-	617	-
Préstamos	323.333	-	18.220	-
Bonos	5.049.510	-	357.504	4.705
Bonos	-	3.855.689	396.107	48.856
	<u>5.396.743</u>	<u>3.898.509</u>	<u>772.448</u>	<u>60.067</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

La siguiente tabla muestra el valor nominal y valor razonable de los futuros mantenidos como instrumentos de cobertura al 31 de diciembre de 2013:

	<b>Valor nominal</b>	<b>Valor razonable Activos derivados</b>
31 de diciembre de 2013: Valores negociables	56.900	244

Para los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, todos los derivados de CAF que han sido designados como cobertura fueron considerados a valor razonable. Los cambios en el valor razonable de este tipo de instrumentos derivados y los cambios en el valor razonable de partidas cubiertas atribuibles al riesgo objeto de cobertura, están incluidos en el estado de resultados integrales.

## 19. MEDICIÓN DEL VALOR RAZONABLE

A continuación se describen los métodos de valoración utilizados por CAF para medir distintos instrumentos financieros a valor razonable, incluyendo una indicación del nivel en la jerarquía del valor razonable en el que cada instrumento es generalmente clasificado. Cuando proceda, la descripción incluye detalles de los modelos de valoración, la información clave de estos modelos de valoración, así como también cualquier supuesto significativo.

CAF generalmente utiliza los precios de cotización en el mercado, cuando están disponibles, para determinar el valor razonable, y clasifica estas transacciones en el Nivel 1. Cuando el precio de mercado no está disponible, CAF puede usar prácticas aceptables de valoración (tales como la matriz de fijación de precios) para calcular el valor razonable, en cuyo caso, los instrumentos son clasificados en el Nivel 2.

Si los precios de cotización no están disponibles en el mercado, el valor razonable está basado en modelos de valoración desarrollados internamente, los cuales usan, siempre que sea posible, precios basados en el mercado actual o parámetros provistos por el mercado de fuentes independientes, tales como: tasas de interés, tipos de cambio, entre otros. Los instrumentos valorados utilizando modelos de valoración desarrollados internamente se clasifican de acuerdo con el nivel más bajo de jerarquía o de valor que sea significativo para la valoración. Por lo tanto, un instrumento puede ser clasificado en el Nivel 3, aunque puede haber algunos datos significativos que sean fácilmente observables.

CAF puede también hacer uso de precios de cotización de las últimas transacciones realizadas en instrumentos con iguales o similares características al que se está valorando, cuando están disponibles. La frecuencia y el tamaño de las operaciones y el importe del margen entre los precios de compra-venta se encuentran entre los factores considerados en la determinación de la liquidez de los mercados y la importancia de los precios observados. Si precios relevantes y observables están disponibles, aquellas valuaciones podrían ser clasificadas como Nivel 2. Si los precios no están disponibles, otras técnicas de valoraciones podrían ser utilizadas y el instrumento podría ser clasificado como Nivel 3.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

Los siguientes métodos son utilizados por CAF para determinar los niveles de jerarquía sobre los activos y pasivos financieros:

- *Valores negociables:* CAF utiliza los precios de cotización en el mercado para determinar el valor razonable de los valores comercializables y aquellos activos financieros son clasificados en el Nivel 1 de la jerarquía del valor razonable.
- *Cartera de créditos:* El valor razonable de los créditos a tasa fija de interés, los cuales son cubiertos a través de transacciones derivadas, se determinan utilizando el tipo de interés variable actual para créditos similares. Estos créditos se clasifican en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable.
- *Activos y pasivos derivados:* Operaciones de derivados contratados y designados por CAF como cobertura de los riesgos relacionados con la tasa de interés, el tipo de cambio o de ambos tipos de riesgo para transacciones registradas como activos o pasivos financieros, se presentan también a su valor razonable. En estos casos, el valor razonable es calculado utilizando los precios de mercado facilitados por las contrapartes. Las operaciones de derivados se clasifican en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable.
- *Bonos y préstamos:* Para los bonos emitidos y préstamos a mediano y largo plazo de CAF, el valor razonable es determinado utilizando una técnica de valoración desarrollada internamente, tomando en cuenta curvas de rendimiento para descontar los flujos de caja esperados, usando una tasa de descuento apropiada aplicable según su vencimiento, reflejando la fluctuación de las variables, tales como tasa de interés y tipos de cambio. Estas curvas de rendimiento se ajustan para incorporar el margen de riesgo de crédito de CAF. Aquellas transacciones son clasificadas generalmente en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable, dependiendo de la observabilidad de la información significativa del modelo.

Durante 2013, no se observaron transferencias entre los niveles 1, 2 y 3.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## *Instrumentos medidos al valor razonable sobre una base recurrente*

A continuación se presenta para cada nivel de la jerarquía del valor razonable, los activos y pasivos de CAF que son medidos a su valor razonable sobre una base recurrente, al 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	<u>Nivel 1</u>	<u>Nivel 2</u>	<u>Nivel 3</u>	<u>Saldo neto</u>
31 de diciembre de 2013:				
Activos:				
Valores negociables:				
Notas del Tesoro de Estados Unidos	674.749	-	-	674.749
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de Estados Unidos	130.390	-	-	130.390
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.982.228	-	-	1.982.228
Certificados de depósitos	1.454.325	-	-	1.454.325
Bonos	1.165.255	-	-	1.165.255
Otros	424.297	-	-	424.297
	<u>5.026.105</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5.026.105</u>
	5.831.244	-	-	5.831.244
Cartera de créditos	-	48.358	-	48.358
Instrumentos derivados:				
Futuros	-	244	-	244
Cobertura financiera de tasa de interés	-	96.640	-	96.640
Cobertura financiera de moneda	-	320.774	-	320.774
	<u>-</u>	<u>417.658</u>	<u>-</u>	<u>417.658</u>
	<u>5.831.244</u>	<u>466.016</u>	<u>-</u>	<u>6.297.260</u>
Pasivos:				
Préstamos	-	495.947	-	495.947
Bonos	-	10.659.931	-	10.659.931
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	6.935	-	6.935
Cobertura financiera de moneda	-	175.889	-	175.889
	<u>-</u>	<u>182.824</u>	<u>-</u>	<u>182.824</u>
	<u>-</u>	<u>11.338.702</u>	<u>-</u>	<u>11.338.702</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

	<u>Nivel 1</u>	<u>Nivel 2</u>	<u>Nivel 3</u>	<u>Saldo neto</u>
31 de diciembre de 2012:				
Activos:				
Valores negociables:				
Notas del Tesoro de Estados Unidos	944.773	-	-	944.773
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de Estados Unidos	178.846	-	-	178.846
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.899.734	-	-	1.899.734
Certificados de depósito	344.044	-	-	344.044
Bonos	1.723.496	-	-	1.723.496
Otros	362.244	-	-	362.244
	<u>4.329.518</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>4.329.518</u>
	5.453.137	-	-	5.453.137
Cartera de créditos	-	72.354	-	72.354
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	376.341	-	376.341
Cobertura financiera de moneda	-	396.107	-	396.107
	<u>-</u>	<u>772.448</u>	<u>-</u>	<u>772.448</u>
	<u>5.453.137</u>	<u>844.802</u>	<u>-</u>	<u>6.297.939</u>
Préstamos	-	341.553	-	341.553
Bonos	-	9.595.784	-	9.595.784
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	4.705	-	4.705
Cobertura financiera de moneda	-	55.362	-	55.362
	<u>-</u>	<u>60.067</u>	<u>-</u>	<u>60.067</u>
	<u>-</u>	<u>9.997.404</u>	<u>-</u>	<u>9.997.404</u>

## 20. VALOR RAZONABLE DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS

CAF determinó el valor razonable de todos los instrumentos financieros de su balance general; incluyendo aquellos instrumentos financieros registrados al costo al 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	Nivel de jerarquía	31 de diciembre de			
		2013		2012	
		Importe en libros	Valor razonable estimado	Importe en libros	Valor razonable estimado
Activos financieros:					
Efectivo en caja y bancos	1	230.051	230.051	141.720	141.720
Depósitos en bancos	1	1.462.208	1.462.208	1.490.049	1.490.049
Otras inversiones	1	781.219	781.219	100.910	100.910
Cartera de créditos, neta	2	17.954.913	17.957.220	16.283.056	16.283.792
Inversiones de capital (método del costo)	2	192.872	192.872	123.311	123.311
Intereses y comisiones por cobrar	2	242.153	242.153	216.323	216.323

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

	Nivel de jerarquía	31 de diciembre de			
		2013		2012	
		Importe en libros	Valor razonable estimado	Importe en libros	Valor razonable estimado
Pasivos financieros:					
Depósitos recibidos	2	3.263.674	3.263.674	3.121.843	3.121.843
Papeles comerciales	2	2.936.496	2.936.496	3.174.927	3.174.927
Préstamos	2	1.132.916	1.134.194	1.049.540	1.049.681
Bonos	2	532.570	534.326	147.068	149.043
Intereses por pagar	2	200.013	200.013	180.597	180.597

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados para calcular el valor razonable de cada clase de instrumento financiero, exceptuando aquellos registrados a valor razonable:

- *Efectivo en caja y bancos, depósitos en bancos, intereses y comisiones por cobrar, otras inversiones, depósitos recibidos, papeles comerciales e intereses por pagar:* Los montos registrados se aproximan al valor razonable debido a su naturaleza de corto plazo.
  
- *Cartera de créditos:* CAF es una de las pocas instituciones que ofrecen créditos para el desarrollo en los países accionistas. No existe un mercado secundario para el tipo de créditos concedidos por CAF. Debido a que la tasa en los créditos a tasa de interés variable y compromisos de crédito se actualiza sobre una base semestral; el valor registrado ajustado por riesgo de crédito es determinado como la mejor estimación del valor razonable. El valor razonable de los créditos a tasas fijas de interés se determina utilizando la tasa de interés variable actual para créditos similares. El valor razonable de los créditos afectados se estima sobre la base de los flujos del efectivo descontados.
  
- *Inversiones de capital:* Las inversiones de capital de CAF en otras entidades no tienen cotizaciones de precio de mercado disponibles. El valor razonable de las inversiones de capital es determinado sobre la base de un análisis financiero de la situación de las mismas y cualquier pérdida es reconocida inmediatamente en el estado de resultados integrales.
  
- *Bonos y préstamos:* Para los bonos emitidos y préstamos a mediano y largo plazo de CAF, el valor razonable es determinado utilizando una técnica de valoración desarrollada internamente, tomando en cuenta curvas de rendimiento para descontar los flujos de caja esperados, usando una tasa de descuento apropiada aplicable según su vencimiento, reflejando la fluctuación de las variables, tales como tasa de interés y tipos de cambio. Estas curvas de rendimiento se ajustan para incorporar el margen de riesgo de crédito de CAF. Aquellas transacciones son clasificadas generalmente en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable, dependiendo de la observabilidad de la información significativa del modelo.

Durante 2013, no se observaron transferencias entre los niveles 1, 2 y 3.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

## 21. OPCIÓN DEL VALOR RAZONABLE

La Gerencia de CAF decidió medir al valor razonable aquellos activos y pasivos financieros denominados en monedas distintas al dólar estadounidense, para los cuales ha contratado un instrumento derivado como una cobertura económica para los riesgos de otras monedas y de tasas de interés.

Los resultados registrados en el estado de resultados integrales, producto de los flujos del efectivo periódicos y de cambios no realizados en el valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012, para instrumentos registrados bajo la opción del valor razonable, así como, para aquellos instrumentos derivados usados como coberturas económicas, son los siguientes:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Bonos	787	(779)
Cartera de créditos	1.342	202
	<u>2.129</u>	<u>(577)</u>

## 22. COMPROMISOS Y CONTINGENCIAS

Los compromisos y contingencias existentes son los siguientes:

	<b>31 de diciembre de</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Contratos de créditos suscritos - elegibles	4.583.475	3.706.207
Contratos de créditos suscritos - no elegibles	1.965.410	2.531.805
Líneas de crédito	4.782.126	3.578.581
Cartas de crédito	58.641	27.991
Acuerdos de inversión patrimonial suscritos	254.687	185.799
Garantías	375.533	331.630

Dichos compromisos y contingencias resultan del curso normal de las operaciones de CAF y corresponden, principalmente, a montos de créditos aprobados o comprometidos para desembolsos.

En el curso normal de los negocios, CAF ha suscrito acuerdos o compromisos para extender créditos; tales instrumentos se reflejan como compromisos cuando se firma el contrato correspondiente y se registran en los estados financieros cuando se efectúa el desembolso. Aquellos compromisos que han cumplido con los requerimientos necesarios para su desembolso se clasifican como elegibles.

Los contratos de créditos tienen una fecha de vencimiento establecida y en algunos casos vencen sin efectuarse los desembolsos. Adicionalmente, por experiencia, parte de los desembolsos se realizan hasta dos años después de la firma del contrato. Por tal motivo, el total de los compromisos no representa, necesariamente, requerimientos futuros de flujos del efectivo.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Los vencimientos de las garantías son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	98.707	81.822
Entre cuatro y cinco años	52.924	-
Más de cinco años	223.902	249.808
	<u>375.533</u>	<u>331.630</u>

De acuerdo con la Gerencia, CAF no se encuentra involucrada en ningún litigio que sea significativo o que pudiera tener un efecto adverso en el negocio, en su condición financiera o en el resultado de sus operaciones.

## 23. GASTOS ADMINISTRATIVOS

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF registró los gastos administrativos de la siguiente manera:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Salarios y beneficios del personal	67.388	57.696
Honorarios profesionales, seminarios y otros gastos	14.492	11.630
Logística e infraestructura	13.066	13.797
Telecomunicaciones y tecnología	9.051	7.865
	<u>103.997</u>	<u>90.988</u>

## 24. FONDOS ESPECIALES Y OTROS FONDOS BAJO ADMINISTRACIÓN

CAF, como una institución financiera multilateral, actúa como administrador de diversos fondos constituidos por terceros y de los fondos especiales de los propios accionistas de CAF.

Los fondos especiales tienen el propósito y la función de contribuir con la integración regional y el desarrollo sostenible a través del aumento de las capacidades, mayores intercambios comerciales locales e internacionales, generación y uso del conocimiento, adiestramiento de los recursos humanos y fortaleciendo a las instituciones, y CAF es responsable por su administración. Los fondos especiales se rigen por las disposiciones del Convenio Constitutivo que en cada caso pueda ser establecido por la Asamblea de Accionistas. Los recursos de los fondos especiales son completamente independientes de los recursos de CAF y así son mantenidos, registrados, utilizados, invertidos, comprometidos o dispuestos. Con respecto al uso de los fondos especiales, la responsabilidad financiera de CAF, como administrador, queda limitada a los activos netos y reservas de cada fondo especial. CAF no mantiene ningún interés residual en los activos de los fondos especiales.

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los activos netos de los fondos administrados ascienden a US\$ 537.651 y US\$ 498.048, respectivamente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Fondo de Financiamiento Compensatorio (FFC) (1)	350.010	324.270
Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la pequeña y mediana empresa (FIDE)	56.879	43.567
Fondo de Promoción de Proyectos de Infraestructura Sostenible (PROINFRA)	25.440	24.480
Fondo de Cooperación Técnica (FCT)	25.826	22.917
Fondo para el Desarrollo Humano (FONDESHU)	17.610	16.884
Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)	7.158	7.696
Fondo de Cooperación e Integración Fronteriza (COPIF)	3.724	3.487
Otros	51.004	54.747
	<u>537.651</u>	<u>498.048</u>

- (1) Este fondo fue creado por los accionistas de CAF para propósitos de compensar una porción de los costos por intereses de ciertos créditos otorgados por CAF para financiar proyectos de infraestructura económica y social. Por el año terminado el 31 de diciembre de 2013 y 2012, este fondo compensó intereses por un monto de US\$ 48.239 y US\$ 37.489, respectivamente.

## 25. INFORMACIÓN POR SEGMENTOS

La Gerencia ha determinado que CAF tiene un solo segmento operativo, ya que no administra sus operaciones asignando sus recursos en base a la contribución de operaciones individuales a los ingresos netos de la Institución. CAF no diferencia entre la naturaleza de los productos o servicios prestados, el proceso de preparación, o el método de prestar los servicios entre los países.

Para los períodos terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, los créditos otorgados o garantizados por seis países generaron individualmente ingresos por encima del 10 por ciento de los ingresos por cartera de créditos, antes de swaps, de la siguiente manera:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Argentina	60.632	61.101
Bolivia	41.959	42.497
Colombia	45.251	54.042
Ecuador	61.951	66.006
Perú	60.346	77.420
Venezuela	73.020	78.464
	<u>343.159</u>	<u>379.530</u>

# CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

Notas a los Estados Financieros  
Años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012  
(En miles de dólares estadounidenses)

---

## 26. EVENTOS SUBSECUENTES

La Gerencia ha evaluado los eventos subsecuentes hasta el 31 de enero de 2014, fecha de emisión de los estados financieros. Como resultado de esta evaluación, no hay eventos subsecuentes, como se define, que requieran una revelación en los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013, excepto por lo siguiente:

- El 17 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por CHF 300.000, 2,00%, con vencimiento en 2024. Fecha efectiva 5 de febrero de 2014.
- El 15 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Formato SCHULDSCHEIN por US\$ 65.000, 3,51%, con vencimiento en 2034. Fecha efectiva 3 de febrero de 2014.
- El 23 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por EUR 200.000, 0,50%, con vencimiento en 2039. Fecha efectiva 3 de febrero de 2014.
- El 23 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por NOK 1.500.000, 4,29%, con vencimiento en 2026. Fecha efectiva 6 de febrero de 2014.

---

**[www.deloitte.com.ve](http://www.deloitte.com.ve)**

Deloitte se refiere a una o más de las firmas miembros de Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada del Reino Unido limitada por garantía, y su red de firmas miembros, cada una como una entidad única e independiente y legalmente separada. Una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembros puede verse en el sitio web [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about).

Deloitte presta servicios de auditoría, impuestos, consultoría y asesoramiento financiero a organizaciones públicas y privadas de diversas industrias. Con una red global de firmas miembros en más de 140 países, Deloitte brinda sus capacidades de clase mundial y su profunda experiencia local para ayudar a sus clientes a tener éxito donde sea que operen. Aproximadamente 195.000 profesionales de Deloitte se han comprometido a convertirse en estándar de excelencia

© 2014 Lara Marambio & Asociados, RIF.: J-00327665-0, Firma Miembro de Deloitte Touche Tohmatsu Limited.

Lara Marambio & Asociados  
J-00327665-0  
Torre CorpBanca, Piso 21  
Avenida Blandín, La Castellana  
Caracas  
Miranda - 1060  
Venezuela

Tel.: +58(212) 206 8501  
Fax: +58(212) 206 8540  
[www.deloitte.com/ve](http://www.deloitte.com/ve)

Member of Deloitte Touche Tohmatsu